

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今
度二十度溫高最
度九度溫低最

選大行舉佈宣納端 迎歡表咸界商界政

業就加增濟經進促調強均選競始開黨大三

【綜合報導】加首相納端一宣佈於九月初四日舉行全國大選後，進步保守黨領袖穆尼立即開始進行競選運動，聲言將致力促進經濟增長及增加就業。穆尼未有確切說明如何達成該等目標以及需款若干。

與此同時，新民主黨領袖布洛亦開始投入競選，一再指稱納端與穆尼以前均屬老關階層，他們的政策基本相同，對於一百五十萬失業加人，未能創造就業，而經濟之主要問題則為就業。

但納端、穆尼、布洛三人均同意認為，加拿大之首要問題乃為經濟，而經濟之主要問題則為就業。

納端於宣佈大選時說，我們需要和可以獲得一個增長率，以便為工人和投資者提供有意義的機會。納端又表示，過去九年來他未有擔任政府工作，是以此次執政將使政府出現新面目和新政策。

穆尼與布洛亦均邀請納端舉行電視辯論，但納端之發言人柏斯達說，他沒有接受該項邀請之計劃。

至於各方面之反應，則若干省長與商界人士對於舉行大選之宣佈，均表歡迎，蓋他們均希望新政府可以促進經濟和增加就業。但據保守黨領袖穆尼及小部份之商人則感到不安。蓋因英女皇訪加之行已由大選而需由七月十四至廿七日延展至九月廿四至三十日，而準備於女皇訪加期間做大生意之商人亦因其行展期而感沮喪。

沙士加省省長狄克說，他希望在競選中注重建立經濟而減少人際對立。亞伯達省長羅克對大選之消息極表歡迎，他希望大選能儘快舉行，以便與新政府合作，改變有爭論之法律，才可使聯邦政府，對各省之補償款，於其他各省長則一時未悉其意見。

性之國家能源計劃，諾華士高沙省省長曼尼亦表歡迎，蓋曼尼曾與省長曼尼合作，以期獲得省選執政。曼尼亦表歡迎，蓋曼尼曾與省長曼尼合作，以期獲得省選執政。曼尼亦表歡迎，蓋曼尼曾與省長曼尼合作，以期獲得省選執政。

台又一煤礦大火 礦工逾百困火場

【台北電】據警方稱，在台北市東北部約五十公里之梅山(譯音)煤礦昨日發生大火，恐已有一百廿三名礦工，被困於煤礦之內。

據報有三名礦工，被救出，安全無恙。警方說，起火原因，是由於在進口處一公里左右之壓縮器洩氣所致。現時大火已被控制，但救援工作正在繼續展開中。

該煤礦礦員稱，礦場內有二百五十名礦工，在起火時正有一百廿六名礦工在該礦場工作。該礦場每月可產煤四千五百噸。

此為一個月中在該礦發生之第二次煤礦大火。

雲西區媽祖廟 因不慎區區營業

【雲訊】在雲西區，因不慎區區營業，導致發生火警，造成多人受傷。警方表示，該廟宇在進行裝修時，不慎引發火警，火勢迅速蔓延，造成多人受傷。目前傷者正在醫院接受治療，火警原因正在調查中。

建築公司疑遭放火

【特訊】錦像卡哥夫建築公司一間流動的辦公室，疑遭放火。警方表示，該辦公室位於一處偏僻地區，於昨日深夜發生火警，火勢猛烈，造成辦公室內財物損失慘重。目前警方正在調查火警原因，並對該公司進行安全檢查。

不過上述這起放火案，與加拿大對美國貿易盈餘比去去年同期增加了百分之二十七。據統計局表示，加拿大對美國貿易盈餘在去年同期增加了百分之二十七，達到二十七億元。這主要得益於汽車、機械和電子產品等出口的增加。

加拿大統計局發表 最新外貿統計資料

【渥太華電】加拿大統計局昨日發表了五月份的外貿統計資料。顯示五月份的出口增加了百分之六點八，進口增加了百分之六點八。貿易盈餘為一百一十億元。此外，統計局還發表了五月份的貿易平衡表，顯示出口總值為一百一十億元，進口總值為九十九億元。

博覽會特別會議 有關消息被封鎖

【雲訊】在工會承辦的博覽會特別會議中，有關博覽會的消息被封鎖。據悉，工會方面擔心博覽會的消息外洩，會影響到博覽會的籌備工作。目前工會方面正採取措施，嚴密封鎖有關博覽會的消息，並對相關人員進行警告。

瑞典小姐麗麗芳 榮登環球小姐寶座

【佛羅里達州邁阿密電】瑞典小姐麗麗芳，昨日在佛羅里達州邁阿密舉行的環球小姐選美比賽中，榮登環球小姐寶座。麗麗芳在比賽中展現了優雅的氣質和才華，最終脫穎而出，成為新一屆的環球小姐。她將在未來幾個月內代表環球小姐進行全球巡迴演出。

蘇基地爆炸後 艦隊喪失能力

【倫敦電】據昨日消息，蘇基地爆炸後，艦隊喪失能力。蘇基地是英國皇家海軍的一處重要基地，於昨日發生爆炸，造成嚴重損失。據悉，爆炸導致多艘艦艇受損，艦隊的正常運作受到嚴重影響。目前英國海軍部正對事故進行調查，並採取措施恢復艦隊的戰鬥力。

中英十八輪會談今舉行

英將提聯合小組反建議

【香港十日電】此間電視台今晚廣播：港英兩邊代表，今日下午在倫敦舉行的中英第十八輪會談，預計將在十三日通過的聯合小組反建議。據悉，英方將提出一項新的建議，旨在加強中英兩國的經貿合作，並促進雙邊貿易的發展。中方對此表示關注，並將在會談中與英方進行充分溝通。

蘇基地爆炸後 艦隊喪失能力

【倫敦電】據昨日消息，蘇基地爆炸後，艦隊喪失能力。蘇基地是英國皇家海軍的一處重要基地，於昨日發生爆炸，造成嚴重損失。據悉，爆炸導致多艘艦艇受損，艦隊的正常運作受到嚴重影響。目前英國海軍部正對事故進行調查，並採取措施恢復艦隊的戰鬥力。



華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST. VAN, B.C.

JVC 錄影機

JVC RK-11 40 WATTS 收音機
JVC LA-100 轉盤
JVC KD-V100 卡式座, DOLBY
JVC 三路揚聲器

全套 \$599

四頭八小時

最新保證
十天錄影
九折運送

\$588.88

錄影帶: JVC T-120 (六小時) \$88.88/十盒

慶祝 648 E. HASTINGS ST. 分店新開張大減價 20-50% OFF

床褥、傢俬用品、電爐、雪櫃、吸塵機、洗衣機、乾衣機、電子調爐、餐廳傢俬、梳化、應有盡有

新張期間 一律九折

白米及特價貨品除外

LEE'S ASSORTED BULK FOOD LTD.

地址: 溫哥華奇化街 234 號
電話: 683-4977

利時食品公司為食店同人謹啓
經理李安華

李氏體育會醒獅隊雙獅助慶
各界僑胞同業先進
蒞臨指導 藉增光寵是幸

【為食店】開張啓事

本號謹訂於七月十二日(星期四)上午十一時正擇吉開張營業。並於七月十四日(星期六)上午十一時舉行獅尾酒會。恭請各界僑胞同業先進蒞臨指導，藉增光寵是幸。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: 253-3944 254-6616

美味臘味 著名產品

特製白油腸
真製鴨肝腸
頂正香腸
甜靚大臘肉
辣味牛肉干

臘味來相送·咸子意情長

本廠製造 特聘名師 設廠精良 品質優美 馳名國際 衛生監督 廠址加美 通商無阻 各大商號 均有代售 歡迎索閱 代理奉送

廣東餐館

KWONG TUNG RESTURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

特價: 酬賓席

- 79元足十位用
- 64元足八位用
- 48元足六位用

薑蔥龍蝦尾
黨妃嫩牛展(或滑肉雪耳湯)
椒鹽大蝦
玉蘭炒片
正宗鹽焗雞
香芋炊大鴨(或脆皮掛爐鴨)
冬菇燻參
清蒸游水石斑

增設冷熱飲品

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

按揭貸款

房屋貸款: 自住 出租 商業

- * 七年還款(固定利率一年) 12.3/4% 13.1/2% 14%
- * 十五年還款(固定利率一年) 13% 14% 14.1/2%
- * 十八年還款(固定利率二年) 13.1/4% — —
- * 十八年還款(固定利率三年) 13.3/4% — —

其他貸款:

- * 以本銀行定期存款作抵押, 利率按照該存款利息加收1.5%。
- * 專業人士信用貸款, 利率 14%

上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息 12% 計算, 如優惠利率有所變動, 以上各利率將作相應調整。 歡迎垂詢

本報分銷處遍佈溫哥華

華埠以外各區分銷商號

Best Value	714 E. Broadway
Bing's Grocery	3298 Main Street
Hop Lee Co.	4355 Main Street
Fortune Grocery	4482 Main Street
Ken's Market	4502 Main Street
Stadium Market	4899 Main Street
Brown's Market	5430 Main Street
Disco Produce	5685 Main Street
Kwok Yick	6579 Victoria Drive
Fruit Market	5891 Victoria Drive
Best Produce	5095 Victoria Drive
Am's Grocery	2202 Commercial Drive
Solo Market	2595 Commercial
Kingsgate Market	1395 E. 33rd Ave.,
U-Save Market	4194 Fraser St.,
Clark Market	2823 Clark Drive
Wayne's Grocery	2443 Nanaimo
Lucky Market	2262 Nanaimo
Moore's Grocery	1020 Nanaimo
Happy Market	1605 Renfrew
Hastings Market	2190 E. Hastings
Best Food Market	2018 E. Hastings
華埠市場	8131 Park Rd., Richmond
中華特價中心	6200 No. 3 Road Richmond

報公漢大

The Chinese Times

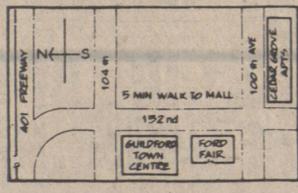
CEDAR GROVE APTS. 松柏

辦公時間：每日上午十時至下午八時

特大柏文 爐頭 雪櫃 洗碗機 窗簾 地毯，保安系統，地下停車場

高溫市最大購物中心只五分

禁畜物



King Plumbing and Heating
Sales and Service
831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. Canada
Tel: 254-4935 V5L 3W6

接駁政府大渠 炳記
修理土庫漏水 254-4935
電動通渠
水喉 潔具 渠務 煤氣工程

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
FRANK LEE
住家：879-3296 公司：876-8841

七萬餘
△27夾舖，翻新三層華人屋，有土庫，有後欄，低息三萬銀期接洽。

九萬餘有商量
△川六街，近千尺新屋，上兩房一廳，土庫兩房一廳出租。

△51夾舖，地庫X129尺，廿餘年，上兩房一廳，土庫兩房一廳出租。

△西區，兩房，卅餘年，近Q.E.公園。

△西區三層城市屋，六萬餘。

△東區兩房大柏文六萬餘。

△京士威萊舖，生意三百，批發唐人雜貨，招代理商，六萬餘開業。

余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚房磁磚
水喉泥路
磚石砌面
油漆頂瓦
油頂喉仔
各項裝修
改建加建

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

介紹華貴柏文 坎卑利住宮
HAMBRY COURT
6105 Kingsway
Quiet, excellent location
Lge. 1 + 2 Bedrooms with good quality stove, fridge, dishwasher, w/w carpets & drapes. Top floor stes., incl. skylights

Avail. July 1
To view show stas. phone
434-2640
from 10 a.m. to 6 p.m.

水電工程
土庫廚房
大小工程
浴室廁所
裝修間格
免費估價
修理各種電視
工作快捷妥當
電話：327-2257

Georgian REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
CHARLES LEE B.S.P. (604) 437-9790
Page: 687-7711 #1881 Res: (604) 430-5530

專業地產買賣免費物業估價

3003 LILLOOET, 近蘭菲，勿失良機

廿餘年新，三睡房
高區，有直達遊戲室
親區，巴士，現減價
地庫，急售，減價
十萬九！

▲東區之珠

三年新，平地，面廣兩睡房，廚房，客廳，家庭房，浴室，儲物室，正層三睡房，客廳，廚房，浴室，飯廳，有天窗，三樓兩睡房，地庫，新區 6311 BERWICK CR. BURNABY. 請晚六時後英語電話：GROWOOD CONSTRUCTION LTD. 437-7209

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
住家：872-4834 住家：733-0103
KEN JUE 傅健 667-3770
LINDA FONG

309 E. 64th 保養好兩睡房無土庫，33X122，31年新有車房，近巴士學校，環境清靜，價八萬九千。

▲減價六萬四千五百，單身柏文，睡房，BURNABY 夾 11 街，有一一厘按揭至一九八六年二月一日起。

▲正層兩睡房，土庫兩睡房，位於 2647 WILLIAMS.

▲新設售貨舖急售，長租約可增設出售肉類，餅食及鮮花等，減價四萬五千四百。

▲三睡房，個半浴室，全部完成，業主急售減價七萬二千九。

253-0806 ANDY IP

馬不停蹄 為你服務

▲38租柏文，收入十八萬，單位，開價一百三十五萬

▲西百老匯餐室，約七十座位收入好，有酒牌，老字號，食家如雲，開價七十萬。

▲域多利三睡房，新車房，土庫完成，近乃路及47街，新屋瓦頂，九萬餘。

▲上下完成，三層，雲東觀區，約十萬。

▲本拿比，六十年，西班牙式三睡房，兩間全新西班牙式屋，有風景。

▲近域多利三睡房，約八萬。

▲近域多利四房，約七萬餘。

United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3831

UNITE REALTY LTD.
2445 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
公司電話：437-9431
住家電話：263-8300
GEORGE YEE 余昂禧

▲近乃路，出賣，另土庫一睡房，價九萬九千。

▲三層屋，樓上三睡房，土庫一睡房，近41與域多利街，土庫一睡房，價十三萬九千五百。

▲三層屋，樓上三睡房，土庫一睡房，近乃路，出賣，另土庫一睡房，價九萬九千。

▲三層屋，樓上三睡房，土庫一睡房，近乃路，出賣，另土庫一睡房，價九萬九千。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司：876-8841
住家：327-1689
KEN AW 中文 872-3955

▲西區屋，CAMBIE 夾 39 街，近女皇公園，OAKRIDGE 商場，鄰近 ERIC HAMBER 中學，地大 67X122 兩層住宅單位，自住一單位，另一可合法出租，建築堅固，交通方便，減價急售，逢星期六，日，下午開放

劉澤義 FRED LAU
Loverock Realty
住家：879-5027
公司：324-3888

快餐館

50座位，營業額
每天可達六百餘
元，適合夫婦經營
歡迎開價七萬五
數，迎詢問。

FRANK LO 盧家傑
U.B.C. 商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司：872-2604 (24小時)
中文：254-1161

免費估價，經驗豐富

位於高尚 OKRIDGE 區，約一千一尺，正層三房，土庫可獨立出租，新屋頂，水庫，大露台，有壁爐，車房，近小學，巴士，僅十二萬九。

請勿錯過此置業良機。

彭劍然 永安實業燕梳公司
PAUL PANG
公司：872-3321
住宅：879-3431

3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6

專業房地產，保險全料，忠誠服務，價錢相宜

BRITISH PROPERTIES. 豪華洋房，背山面海，五房三廳，面積四千尺，日式亭園，小橋流水，環境幽美，室內泳池，另有熱泉噴水浴，開價四十餘萬。

▲東區近 PNE，生意好，前景佳，租平，開價萬八，有價讓。

◎ 3322 SOPHIA (新街夾 17 街)
六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。開價 16 萬餘有價讓。

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9
Bus. 939-7311

劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
PAGER 680-7273
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

▲說國、粵、客、英語，買賣地產或商業，免費估價，全加設佈分行，每週印發最新資料特備諮詢。

▲移民投資 (1) 亞省 RADIO SHACK 專利商號，售七萬五千餘存貨。
(2) BC 省毛衫廠，設備連客戶，合售卅萬。
(3) 製鐵開小工場，工業設備，劉讓一萬八千。

▲POP SHOPPE 進士多及電子遊戲，平均每日收入七百，近快捷線，輔助收入足付舖租，售四萬餘存貨。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話：435-1471

STAN HAN 韓統光 住家：438-6597
BRIAN CHAN 陳官桃 住家：266-5797

▲雲東區，地大，63X197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。

▲蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。

▲本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65X110 急賣十三萬。

▲福文地，每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲生意連實業，地闊 66 呎，投資好機會。

▲適合首次買屋人仕，Killarney 八萬七。

▲3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。

▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15 萬餘。

▲罕屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘

▲本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.I.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Page: 735-2124

陳若松

▲業行舖位於蘭芬街 55 號對面，開價二萬二千元。

▲856 號 12 呎街 9 萬五千。

▲唐人街，長批租平，禮品店，五千。

▲高貴林，咖啡室，45 萬九千。

▲夫蘭林，時間短收入好，適合

▲北溫哥華，二四五〇 LINDSAY

▲北溫哥華，唐餐館，生意

▲CHILLIWACK 埠，唐餐館，生意

▲連業業，價十七萬。

▲大拿比，18 年新，靚屋，地

▲780 DENISON ST., 快餐店，減

▲一萬八千。

▲SOCIETY COUNTRY, 本拿比

▲商業樓，79X23，減至十九萬。

Glenview Manor
2955 Glen Drive • 464-2948

雪櫃，爐頭，洗碗機
窗簾及露台，入墻地毯，
保安地下停車場，
近曲古林購物中心
環境清靜

格蒲

Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites

豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，入墻地毯，一睡房及鑄石，入墻地毯，三件電器及窗簾，溫度調節器，三件電器及窗簾，溫度調節器，三件電器及窗簾，溫度調節器。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

安那拉柏文

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.

拍景邊界
拍文色界

天台屋。一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入墻地毯，窗簾，保安
地下停車場。

近主要巴士線
298-6021

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

BRENT GARDENS
4363 Halifax St. 無霜雪櫃，洗碗機

特大一房及二睡房柏文 爐頭。

窗簾，入墻地毯，保安車庫，花園，網球場，近購物中心及巴士

291-8616

Bosa Bros

上，對方亦曾但願上... 食物光出... 「大伴... 你即使快命，都要開我... 上對方法奇特，開夏... 知他已而死。」

「我收單交與你，一社老本在... 拖了丁。」社大與婦女... 什麼鬼話！(元)

現市上我的... 活圈子... 對治... 醫生、新(三〇七)

(二)六... 用手機... 是... 的辦法

副產品·支錢

昨天在一個由「BY J」主辦的...

電影語言的問題

香港人對電影語言的興趣...

茶水晶

這是一篇關於茶水晶的報導...

眼前又是一個清明

從外國人看來，中國的政局...

三十、這村家用

那是在廿九日那天，陳太太...

生活歷程

「我……我……」...

容隨筆

等待多年，中國足球界也出現...

話說

拍買集團高級職員，有一張...

大班拾

折扣吧？你到「大班拾」...

尚京

從外國人看來，中國的政局...

情詩一束

曾經以為，你的生活中...

容易引起錯覺

愛情與友情、愛與恨、有時...

練氣功與看「氣功」

自從看了比較真的「氣功」...

物港火港

怡和輪船公司宣佈在自置...

七絕二首

其意欲何為？玩弄虛名死！...

委委化化

昨天「化」字在報紙上...

戒破勿切

戒破勿切，這是一句老話...

勿用面盆裝食物

這是一篇關於衛生問題的報導...

雙色筆

我國國旗中，用水筆作圖案...

氣功

這是一篇關於氣功的報導...

安居李的秀新養培

「星島晚報」最近刊載...

命救來快

命救來快，這是一則新聞...

頭面五官之中

頭面五官之中，鼻最易流血...

皆因鼻哥有個「易出血區」

這是一篇關於鼻部健康的報導...

如長林間隨筆

根據文光大使的辭職，兵...

四地展覽約九個月

根據文光大使的辭職，兵...

信乃業之基

這是一篇關於信譽的報導...

教育孩子要齊心協力

據說，內地有人做過調查...

孩子頑夫吵只更

據說，內地有人做過調查...

皮妻架會糟

據說，內地有人做過調查...

歡笑一笑

這是一篇幽默短文...

家庭

這是一篇關於家庭生活的報導...

血的教訓

這是一篇關於兒童安全的報導...

笑一笑

這是一篇幽默短文...

家庭

這是一篇關於家庭生活的報導...

血的教訓

這是一篇關於兒童安全的報導...

笑一笑

這是一篇幽默短文...

家庭

這是一篇關於家庭生活的報導...

血的教訓

這是一篇關於兒童安全的報導...

笑一笑

這是一篇幽默短文...

家庭

這是一篇關於家庭生活的報導...

血的教訓

這是一篇關於兒童安全的報導...

信乃業之基 廣告內容...

教育孩子要齊心協力 廣告內容...

孩子頑夫吵只更 廣告內容...

皮妻架會糟 廣告內容...

歡笑一笑 廣告內容...

家庭 廣告內容...

血的教訓 廣告內容...

笑一笑 廣告內容...

家庭 廣告內容...

血的教訓 廣告內容...

笑一笑 廣告內容...

家庭 廣告內容...

白大世身者死屍藏箱水 傅師金打名是實證 查追方警因死關有

【本報訊】警方目前正將此案列為「未解之謎」，並正深入調查死者是否藏屍於水櫃內。警方表示，死者金打名，現年三十四歲，於六月廿九日，在沙面碼頭，被發現藏屍於水櫃內。死者身著白色T恤，及藍色牛仔褲，全身赤裸。死者身上並無任何傷痕，警方正全力追查其死因。

警方表示，死者金打名，現年三十四歲，於六月廿九日，在沙面碼頭，被發現藏屍於水櫃內。死者身著白色T恤，及藍色牛仔褲，全身赤裸。死者身上並無任何傷痕，警方正全力追查其死因。



持槍兇手沙面碼頭藏屍水櫃內，死者全身赤裸，身上並無任何傷痕。

死者患精神衰弱症 生前謂遭黑幫迫害

憑死者身上名片找獲其弟迫害 其父則不相信愛子自殺

警方目前正將此案列為「未解之謎」，並正深入調查死者是否藏屍於水櫃內。警方表示，死者金打名，現年三十四歲，於六月廿九日，在沙面碼頭，被發現藏屍於水櫃內。死者身著白色T恤，及藍色牛仔褲，全身赤裸。死者身上並無任何傷痕，警方正全力追查其死因。

港府代表團 應訪訪深

港府代表團應訪訪深

港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深。港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深。

港聞

港聞，港聞，港聞，港聞，港聞。港聞，港聞，港聞，港聞，港聞。

持械犯案罪行嚴重 新例可判終身監禁 改製假槍藏械囚十四年

【本報訊】政府為對付歹徒使用槍械犯案，建議將持械犯案之最高刑罰，由十四年監禁提高至終身監禁。同時，政府亦建議將持械犯案之最高刑罰，由十四年監禁提高至終身監禁。

港府代表團 應訪訪深

港府代表團應訪訪深

港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深。港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深。

港府代表團 應訪訪深

港府代表團應訪訪深

港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深。港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深，港府代表團應訪訪深。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

德為醫所本

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

日本全花冬菇 日本上厚冬菇 日本厚冬菇 日本香信 日本特大蠔豉 日本大蠔豉 日本中蠔豉

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正粟米油 \$3.80

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義人民共和國特產 源源運到

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

德為醫所本

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

時新食品公司

週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務，目的是為縮短週末時間顧客輪候時間，以及減省本公司經營成本，而將最後利益撥歸消費者。

特價項目：豬扒 每磅\$2.25 叉燒肉 每磅\$2.00 排骨 每磅\$2.25 牛肉 每磅\$3.50 瘦肉 每磅\$2.80

地址：片打東街279號 電話：685-3307-8

利昌海產公司

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

片打街東式陸零號 電話：六六九一六一零

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發 美國泰國綠荳 天津紅荳 嘉禾花生 青島花生 蒸谷米 糯米、糙米 中國大米 泰國香米 嘉禾絲苗 A A 絲苗 各國上等白米 專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

雍正死因趣味性 李添勝談拍呂四娘

鄭裕玲久未演打戲現正惡補功夫

李添勝監製新劇《呂四娘》於日前在溫哥華開工，效果比前作更佳，效果比前作更佳，效果比前作更佳。李添勝表示，鄭裕玲久未演打戲，現正惡補功夫。鄭裕玲在劇中飾演呂四娘，是一位武功高強、性格剛毅的女性角色。李添勝對鄭裕玲的表現表示滿意，認為她成功地塑造了呂四娘的形象。

亞視為配合出擊 武則天提前推出

「亞視」新劇《武則天》昨天在溫哥華開工，監製李兆華表示，該劇將以歷史為題材，展現武則天的傳奇一生。李兆華指出，該劇的推出是為了配合亞視的出擊策略，提高其在當地的市場競爭力。《武則天》將由多位知名演員主演，預計將受到觀眾的廣泛關注。

江漢劉松仁合拍 亂世英雄亂世情

江漢前晚由溫哥華山返港，原來「亞視」與劉松仁合拍《亂世英雄》。江漢表示，該劇將由劉松仁主演，展現亂世英雄的傳奇故事。《亂世英雄》將由江漢監製，劉松仁擔任主演，預計將成為當地的熱門劇集。



巧巧式。近來各藝員在「亞視」的錄影廠完成，不少因過勞而病倒，李添勝表示，藝員們在劇中承受了巨大的壓力，但他認為這是為了藝術的犧牲。

旅遊韓國感慨良多 王小鳳自覺好幸福

王小鳳在韓國旅遊，感慨良多。她表示，在韓國的經歷讓她對生活有了更深的感悟。王小鳳在韓國期間，參觀了許多名勝古蹟，並體驗了當地的文化。她認為，旅遊不僅是一種消遣，更是一種學習和成長的機會。



在《武則天》中，馮寶賢將以敦煌壁畫上的舞姿與觀眾見面。

影典視及



馮寶賢誠心上希希開工大吉

葉潔馨談外借藝員 阿苗阿威拒絕合照

葉潔馨談到外借藝員的問題，她表示，這對於當地的影視行業來說是一個挑戰。阿苗和阿威拒絕了合照，這反映了藝員之間的矛盾。葉潔馨指出，外借藝員雖然可以帶來新的表演風格，但也可能導致團隊之間的摩擦。

<p>許忠鋁窗公司 Hoy Industries Inc. 1986 KINGSWAY, VANCOUVER. 電話: 872-0696</p> <p>春季特價 寸半厚防風門 \$179.99 連裝費</p> <p>專造窗紗 一日起貨</p> <p>膠頂 承做鋁窗 屋頂水澗 露台上蓋 外牆</p>	<p>中華煤氣電器公司 電話: 253-5964</p> <p>住宅、商業、餐館</p> <p>煤氣、電器、維修</p>	<p>嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616</p> <p>專業安裝、維修</p>	<p>順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。</p> <p>電話: 298-1431 朱先生</p>	<p>東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃</p> <p>電話: 251-2301</p>	<p>電器 修理電器 安裝商業電器</p> <p>電話: 251-5599</p>
<p>Haida Theatre 3215 KINGSWAY • 435-2333</p> <p>成人電影、性感、香艷、新潮、刺激。</p> <p>今日放映 Casanova Part II Anticipation</p>	<p>上海裁縫 承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣。</p> <p>電話: 324-8045</p>	<p>Savoy Cinema 全埠最吸引熱辣辣電影</p> <p>今日放映 The Stimulators Talk Dirty to Me</p>	<p>Alcan Building Products 選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。</p> <p>電話: 526-0828</p>	<p>高雅洋服 承接改衫、訂做西裝、梁相業</p> <p>電話: 872-4922</p>	<p>珍妮髮型屋 Jenny's 男女髮型、名廠電髮水</p> <p>電話: 876-7810</p>

龍城新藝城戲院
1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務 最高享受

今日放映
陰陽錯
害時出世

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN.
DAILY 7:30 & 9:30 WEEKENDS 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 PM

今日放映
Maybe It's Love
窺情

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片 同場加映

今日放映
殺手壕
成龍主演 停不了的爱



TEMPLE Vegetarian Restaurant 佛有緣齋菜館

687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(洽活公司對面)

七月五日 (星期四) 新張營業!

(新張期間堂食外賣一律九折)

- ★虔誠烹飪·正宗齋菜★
- ★保證不含動物脂肪★
- ★各式齋肉齋粉麵★

- 新張酬賓齋菜席
- 佛光普照
 - 兩熟素 舍利佛真
 - 慈航四寶翅
 - 金屋玉滿堂
 - 玉樹喜臨風
 - 麒麟素雞夾
 - 茹雲帶絲雨
 - (或衣袂傳真)
 - 佛法無邊
 - 仙姑伊麵
 - 七彩千層
 - 清心如意
- 特價 \$88.00 (十位用)
- 特價 \$168.00 (十二位用)

(歡迎預定)

七天營業：由上午十一時至晚上九時。

Tel: 324-1486, 738-7775

昌盛水喉

鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 栢文護理 大小工程 無任歡迎

專為中西招牌 廣告 車身 木牌 廣告等

255-7264

仔寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當

雪櫃磁頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B. C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，除低入息稅，退休儲蓄，生意，遺產等各種保險，如蒙垂詢，請即電話，極表歡迎。

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.

電話：(604)421-1822

巧手中西名菜 粥粉麵飯 蜜味燒烤

新張期間 九折優待

情調優雅·空氣調節·寬大車場 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至四：上午十一時至深夜十二時
七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時
星期日：上午十時至深夜十時

PLAY IT AGAIN CONTEST

六種方法可以贏得一部三菱牌錄影機

- ①新開日息儲蓄或支票戶口
- ②申請日夜提款咭
- ③首次使用自動提款機
- ④將戶口列入提款咭內
- ⑤申請私人貸款
- ⑥申請房屋按揭

使用上述其中一種方法，閣下之名字將自動獲得列入抽獎名單內

參加截止日期為一九八四年六月十五日

ROYAL BANK

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

● 辦理一切銀行業務
● 匯款服務
● 凡九地設有分行，服務周詳

香港總店中區45號
AL 101 VICTORIA ROAD, HONGKONG

WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

代打中文電報
中國，台灣，香港，澳門
各城市鄉村，即日可到
快速，準確，方便

TELEX \$10/MONTH

COPYING 映印，藍圖 \$1.5EACH

TYPING 並代辦世界各地中英文電報業務 服務至上 歡迎查詢 325-6400 趙先生

榮記 WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
- 明爐燒烤 · 生猛海鮮
- 正宗粵菜 · 晚飯小酌
- 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張特價 梁然高等洋服 LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS

12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

- 定做西裝一套(連工包料)
- 送名貴領夾一條 原價\$265. 特價\$199. 一套
- 凡購全毛西裝一套
- 送名貴領夾一條 原價\$160. 特價七五折一套
- 定做全毛西褲一條 原價\$65. 特價\$38.50 一條
- 專家設計男女西服
- 各國名廠高級絨料
- 久已馳名美國香港
- 一流手工保證滿意

電話：(604) 684-7921

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

● 鐵窗花 ● 鋁質欄杆 ● 鐵閘扶手

大小鐵工 鐵工工程 美觀實用大方
取價公道 免費估價 歡迎查詢

電話：430-4552 或 325-9541
NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.

植楓建築有限公司 Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

TEL 872-7381 873-1995

油漆 水電 屋頂 車庫 木架 商舖 新舊 免稅 政府 牌價

A. CHIN 陳達良 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

電話：291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公道設計改建修宅小

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

精工電器修理

電話：689-6695 327-7137

家庭 電器 修理 估價

聯合裝修公司

253-6765 254-8061 (24小時服務)

免費估價 內外油漆 修理車房 安裝翻車 舊屋翻新

專門起屋 中興建築工程公司

專門承建新屋·兼開新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

298-8924 (24HRS. 438-1237)

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

永成裝修 蘇權裝修建築 SO KUEN CONSTRUCTION CO.

電話：875-0659 余 324-2886

廚房 油漆 新土 政府
房整 漆建 庫府
櫃水 磁加 牌牌
仔喉 磚建 格照

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司 cathay aluminum & art gallery

33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修

電話：873-8821 住宅：324-5913

Tany CONSTRUCTION CO. LTD.

房屋保險重建大小工程

免磚屋水露內外酒土舊劃商樓專
費柱外電台吧庫屋則業房建
估水圍工車油廚間加設裝修
價泥牆程房漆櫃格建計修文

新新建築公司 SUN SUN CONSTRUCTION CO.

PHONE: 324-0538

水電 內土 房商
電磚 外庫 屋店
裝舖 油間 修裝
修砌 漆格 修修

彭鴻記裝飾

電話：874-6915

電工 土室 裝承
作庫 內修 建
妥間 設油 新
當格 計漆 屋

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

114 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港 專售廉價機票前往港台星馬各地

代理加、日航、國泰機票及移民轉機 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多·出團最密·價錢最優待

夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四，日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起

☎ (804) 684-4151 (604) 684-4152

長城建築 A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

專做圍牆·鋁鐵欄杆
鐵閘扶手·大小工程
價錢最平·歡迎查詢

電話：681-4939, 291-2155

楊氏建築裝修 TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.

電話：430-1089

工砌 瓦內 土房 商
精磚 包仔 外庫 屋店
價砌 路水 油間 陽油 改
廉石 面潤 漆格 意概 格台 漆建

電話：274-4842 晚間 254-2764

專通渠道 日夜服務

專門 電商 水管 漏水 水管 電器
工具 動業 管管 管管 管管 安
渠通 住住 阻阻 救救 更更 裝
具渠 宅宅 塞塞 急急 換換 理

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜

電話：777-1626 或 874-7829

健康，才能吃得好，才會有
強健的體魄。這在遠古希臘的
老人，現在仍於每天談論，經
常教導，步履輕捷，面色紅潤
各叩牙一越，效果良好。

西
報名：只收25元
代理各國廉價機票

中國
中國成
抵上市
晶二金
北民
每期有

地址

Pan-Pa
166
地址
電
*日
出發日
費用
*香

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

Grid of house listings with photos and descriptions. Includes addresses like 1046 HAZELTON ST., 3352 ONTARIO ST., and 6040 BUCHANAN ST.

Advertisement for 恆生實業燕梳公司 (Northridge Realty) with agents 劉仁智, 廖國猷, and 王震漢. Includes phone number 321-2912.

Advertisement for 林丁金美 (Molly Lim) and 黃衍嘉 (Tom Wong) under the BLOCK BROS. REALTY LTD. logo. Includes phone number 435-1471.

Advertisement for 賴錦泉 (Kam Lai) under the KAM LAI logo. Focuses on residential and commercial properties.

Advertisement for 菲立張 (Philip Cheung) and 張太 (Amy Cheung) under the PARK REALTY logo. Includes phone numbers 261-7275 and 274-7610.

Advertisement for 謝大鈞 (Gary Tse) under the GARY TSE REALTY LTD. logo. Includes phone numbers 278-2994, 270-1971, and 683-4618.

Advertisement for 王敬清 (Kim Bong) and 葉竹嬌 (Karen Bong) under the DOGWOOD RLTY logo. Includes phone numbers 925-1888 and 922-1957.

Advertisement for 謝大鈞 (Gary Tse) under the GARY TSE REALTY LTD. logo. Focuses on new house listings.

Advertisement for 謝大鈞 (Gary Tse) under the GARY TSE REALTY LTD. logo. Focuses on various property listings.

Advertisement for 林念強 (Alex Lam) and 黃玉清 (Heddy Wong) under the CENTURY 21 logo. Includes phone numbers 433-0064 and 680-7328.

Advertisement for 劉穎茵 (Amy Lau) under the CENTURY 21 logo. Includes phone numbers 526-1406 and 680-7338.

Advertisement for 沈慶俊 (Grace & John Shum) under the CENTURY 21 logo. Includes phone numbers 299-5264, 253-5676, and 667-0313.

華語職員精通 台山·客語·國語 中山·廣州等方言 代理買賣地產物業免費估價

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204



曾太 ADA TSANG 434-7701



梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855



馮浩 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

Real estate listings including properties at 5123 Chamber St., 3308 Church St., and 2765 Coleridge Ave. with descriptions of features like schools, shopping, and parking.

THE PERMANENT 百萬地產公司 (24 HRS.) 電話: 430-6655. Listings for properties in areas like Renfrew Heights and West Hill.

李志雄 Allen Lee 住家: 263-3842 公司: (英) 437-9700. Listings for properties in various areas.

ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG 住家: 879-5175 公司: 324-4752. Listings for properties in West Hill and other areas.

Good Rich Realty Corp 4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811. Listings for properties in West Hill and other areas.

ALEX YUEN B.Sc. SAM ENG 住家: 667-0933. Listings for properties in various areas.

百萬地產公司 阮光成 FLORIO YUEN 住家: 682-6611. Listings for properties in various areas.

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. 住家: 736-3831. Listings for properties in West Hill and other areas.

涂念寶 TONY TOWE 住家: 985-9544. Listings for properties in various areas.

INNER CIRCLE REALTY INC. 加匯置業 住家: 738-3322. Listings for properties in various areas.

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET 住家: 736-3831. Listings for properties in various areas.

UNITED REALTY LTD. MICHAEL CHANG 住家: 437-9431. Listings for properties in various areas.

馬國輝 FRANK MA 住家: 604-876-8841. Listings for properties in various areas.

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S. 住家電話: 325-6075. Listings for properties in various areas.

WEDNESDAY 11 JULY 1984



何仲生

滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455

信用卓著 · 經驗豐富

JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

生意買賣

- ▲東區, 京士大, 果仔港生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機生意, 月入足夠交租, 租平批好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。
- ▲西區, KERRISH 高尚住宅區, 生意連物業五拾餘萬, 適合投資, 生意連物業五拾餘萬, 適合投資, 生意連物業五拾餘萬, 適合投資。
- ▲北區, 小區商業, 租平批好, 適合夫妻經營, 租平批好, 適合夫妻經營, 租平批好, 適合夫妻經營。

新屋

- ▲高貴林新屋, 觀屋開價, 取價從九萬起至十四萬不等, 詳情請閱經紀。
- ▲高貴林新屋, 觀屋開價, 取價從九萬起至十四萬不等, 詳情請閱經紀。
- ▲高貴林新屋, 觀屋開價, 取價從九萬起至十四萬不等, 詳情請閱經紀。

生意買賣

- ▲東區, 京士大, 果仔港生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機生意, 月入足夠交租, 租平批好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。
- ▲西區, KERRISH 高尚住宅區, 生意連物業五拾餘萬, 適合投資, 生意連物業五拾餘萬, 適合投資, 生意連物業五拾餘萬, 適合投資。
- ▲北區, 小區商業, 租平批好, 適合夫妻經營, 租平批好, 適合夫妻經營, 租平批好, 適合夫妻經營。

李兆梅



STELLA LEE

住家電話: 525-6983

- ▲顯里埠, 果舖連物業, 日營七百元, 有一層三房住宅, 柏文區, 近市中心, 十九萬餘。
- ▲二埠咖啡店, 四十餘座位, 日入百餘二千, 夫婦經營, 好過打工, 二萬一千五百, 請速電。
- ▲蘇里一七六街, 耕地段十二畝, 一廳三房, 大倉庫, 三間玻璃屋, 三十萬, 請速電。
- ▲列治文耕地段, 有存屋及菜園, 大可發展前途無量, 三十餘萬請速電。



林文達 PETER LIM

住宅: 277-7468

△近 LANGARA 學校區

觀屋, 正層兩睡房, 土庫兩睡房, 地 91' x 108', 鄰居高尚溫和, 售價十萬餘。

△列治文區

存屋連, 上下層, 四睡房, 地點一流, 交通, 近商店學校, 交通, 六年新, 價八萬九千。

△全新列治文城市屋

近市中心 No. 3 路及 Cedar St. 共十一單位, 每單位面積約一千八百平方呎, 勿有睡房, 價十一萬九千, 請速電。



林珍玲 CHIN-LIN LIM

公司: 437-9700 直接傳呼: 680-7136

△域多利街中心區

兩睡房, 土庫完成, 近學校及交通。

△最佳投資

全新存屋, 近市中心, 共可分四單位出租, 年入達廿六萬四千元, 一流材料, 價約廿萬元。

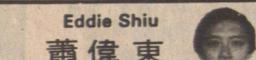


Eddie Shiu 蕭偉東

電話: 430-2201 傳呼機可用中文: 667-0071
住家: 879-3083

代理買賣地產, 物業免費估價。

▲星期六, 日下午一時至三時開
▲東區, 四房, 樓上三睡房, 地段一流, 交通方便, 近小學, 價十四萬六千。
- ▲近一房一廳, 樓上兩房, 樓下兩房, 交通方便, 價九萬五千。
- ▲近四房, 樓上三睡房, 樓下兩房, 交通方便, 價十四萬六千。
- ▲近四房, 樓上三睡房, 樓下兩房, 交通方便, 價十四萬六千。
- ▲近四房, 樓上三睡房, 樓下兩房, 交通方便, 價十四萬六千。



電話: 430-2201 傳呼機可用中文: 667-0071

買賣房屋生意有困難?



最佳拍檔 為您解決問題

▲平通西區四年新屋, 上下五大房兩廚房, 三套浴室, 日式花園, 十六萬五千。
- ▲近雲峰三年新, 五房, 西對山水風景, 十四萬九千。屋主急售價錢銀期有商量。
- ▲近雲峰新屋多間, 地區好, 有景, 材料開格一流, 十六萬九千起。

THE PERMANENT REAL ESTATE 百萬能實業公司

Don Quan 謝煥賢
住家: 420-4665 公司: 438-8161

FRASERVLEN, 大屋, 兩層, 五房, 另主房, 十五萬五千。

DEER LAKE, 售 \$99,000

DEER LAKE, 售 \$99,000

Pah Quon, s.a. 關伯興
Residence 294-0089

DEER LAKE, 售 \$99,000

DEER LAKE, 售 \$99,000

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公住: 266-4155 住家: 266-8988

▲老字號, 生意連物業, 近酒樓, 大公司, 每日生意, 九萬九千。
- ▲東區, 兩房, 交通方便, 價九萬九千。

Kenneth Kwan 關煥蔭
中文傳呼電話: 667-0687
公司: 438-8161 住家: 435-7257

▲西區, 兩房, 交通方便, 價九萬九千。
- ▲西區, 兩房, 交通方便, 價九萬九千。

COMMERCIALS

▲MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building, \$239,000 open to offer.
- ▲5 STORES & 27 APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$1.7M, open to offer.
- ▲UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential, good return. Asking \$2M.
- ▲GROCERY STORE with lotto 649, good lease available, 2,500 sq. ft. Asking \$139,000.

曾秀馨 (亞B) BEATRICE TSANG
B.A. 6740-3RD, RICHMOND B.C.
公司: 273-3161 住家: 274-2274

DEER LAKE, 售 \$99,000

DEER LAKE, 售 \$99,000

MICHAEL CHANG 陳任賢
PHONE: 438-8161 or 324-4018

DEER LAKE, 售 \$99,000

DEER LAKE, 售 \$99,000

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3 & 1 bed room) total over 2,000 sq. ft. living area on approx 50'x133' ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Gravelley & Commercial. Asking \$117,000.

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at \$750/mo. no sign. Asking \$132,000.

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nainaimo. Asking \$94,000.

SUBREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale, asking \$40,000.

NICE & CLEAN - Professionally remodelled kitchen, 2 bed rooms on main, very high basement. 28th & Nainaimo. Asking \$94,000.

SUPER CONDITION - 2,600 sq. ft. of quality built and well kept home. 28th & Nainaimo. Asking \$142,700.

馬健生 JEE MA
公司: 872-2604 (24小時) MULTIPLE REALTY LTD.
住宅: 433-4255

▲唐人街城市屋四房, 八年新, 開價六萬餘
- ▲38年新近乃街, 樓上三房, 樓下完成兩房, 開價十萬零九。
- ▲MAIN 夾 41街, 開價九萬餘, 業主急售。
- ▲唐人街屋八二七打街, 開價十萬零九。

達成實業公司 TOWNSEND REALTY LTD.
734-7222 Lawrence Yung 容可樂
住家: 734-5430

- ▲華埠戲院出售部分舖面分租
- ▲近華埠果舖出讓開價三萬
- ▲緬街餐館減售三萬二

代理出租 商住樓宇
管理妥善 歡迎查詢

Louisa Tin 田淑芳
bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
BLOCK BROS. PAGER: 680-7165

代理地產物業, 免費估價

1817 WILLIAM \$128,000
7年新, 上下層完成, 共五睡房, 二千餘呎, 近唐人街及學校

1333 LAKEMOOD DR. 十年新, 交通方便, 上兩房一廳, 下一房一廳, 價 \$105,000

7411 EDNOR 本拿比, 近沙大學, 豪華裝修, 歡迎查詢

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才
R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

▲新屋一間位於31街夾域多利街, 交通學校俱備。土庫完成兩睡房, 獨立單位, 雙車房, 僅開價十四萬五千。
- ▲四睡房, 交通方便, 近學校, 僅開價十七萬。
- ▲近唐人街, 兩房, 開價五萬。
- ▲近唐人街, 兩房, 開價五萬。
- ▲近唐人街, 兩房, 開價五萬。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

- ▲華埠吉舖出租, 在 246 E. GEORGIA 街, 舖面二千五百呎, 裝修完成, 土庫二千五百呎亦已完成裝修, 可以分租作工場用, 僅此一閣, 有意者請快手, 請與鍾天賜洽。
- ▲小型雜貨舖出讓
上等家庭式雜貨舖, 在盤尼比, IMPERIAL 夾 NELSON 街, 舖後有住廚用具, 五年批, (尚有四年加兩年淨批) 租僅 \$575 元, 平爽! 地點好, 但需有創造力之經營者, 生意大有前途。東主將遠美國, 取價僅 \$17,900 先先得!
- ▲唐人街吉地一幅 25x122, 在喜士定東街, 僅此一幅, 先先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

- ▲WEST END CO'OP. 街, 六單位小租, 文易管理, 六年多新, 每年可收租三萬多, 開價廿二萬餘元。請與徐松齡洽。
- ▲西白老匯莊街, 著名西餅麵包公司, 可作投資移民, 歡迎查詢。
- ▲市中心(的士)夜總會, 有(C)酒牌, 裝修華麗, 音響一流, 生意有前途, 歡迎查詢。
- ▲西區 TV 修理店, 西人經營廿年, 現退休廉讓, 叫價三萬餘。
- ▲西區靚屋, 內部全新裝修, 有租約每月收入十四元, 買屋收租人任佳音。
- ▲北溫 358 W. 15st. 地 50x140 每月收租六百元, 叫價十一萬。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE LICENCE

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES, BETTER SERVICE

- ▲北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售, 地點旺, 45 座位, 有酒牌, 西人經營, 可改做其他餐或三文治快餐店, 開價五萬三千元。請與徐松齡洽。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management
SUCCES REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 粵語等方言。

實事實業燕梳有限公司

7月10日股市貨幣行情

香港恒生指數 : 805.31 +31.71

美元對港元 : 7.840

加元對港元 : 5.898

加元對美元 : 75.33

紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII) : 1126.88 -7.17

GENERAL DYNAMICS : 53.625 Unchanged

DELTA AIRLINES : 30.25 +0.625

GENERAL MOTORS : 67.125 -0.375

UNION CARBIDE : 53.00 +0.25

I B M : 107.00 -0.125

HOLIDAY INN : 38.75 -0.625

CITICORP : 28.75 -0.75

3M : 76.75 +0.25

STANDARD OIL OF OHIO : 43.625 -0.25

BURLINGTON NORTHERN : 40.125 -0.875

(美金計算) 黃金 345.30

(美金計算) 白銀 7.45

多倫多綜合指數 TSEC : 2212.70 +6.10

ROYAL BANK : 27.875 +0.625

SEAGRAM : 43.625 -0.125

STELCO : 21.125 +0.25

NORTHERN TELECOM : 46.00 +0.50

CP ENTERPRICE : 40.25 Unchanged

ALCAN : 36.00 +0.75

CAMPBELL RED LAKE : 27.625 -1.00

GULF CANADA : 15.50 +0.125

BOW VALLEY INDUSTRIES : 21.50 Unchanged

BELL CANADA ENTERPRISE : 32.125 +0.375

Hudson Res. Ltd. 50¢ +2¢

Invader Res. Ltd. 40¢ Unchanged

Asitka Res. Corp. 1.42 -58¢

Zenco Res. Inc. 60¢ -2¢

Rich Lodge Gold 1.90 -5¢

B.C. Res. 3.05 -5¢

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chiu

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus (604) 669-5514

攝影師追賊

這組照片拍出了一名手持利刀及提著裝匪周四在日本九州福岡阿蘇山中心坐的士不能擺脫追賊者後，逃出車逃跑的情景。該男子後來被認出是二十五歲的川津。他在一間廢行地下停車場打劫一名男子的五百萬日圓(二萬美元)。他終於逃上一部偷來的汽車，現正被警方搜捕。這些照片是一位路經的快照攝影師拍下的。

十年來最大的一場雨，孟買星期一下午，街道到處水浸。

貓熊 是山紅熊種，動物園有六頭，正在設法繁殖，這隻紅熊，重四百磅。(合眾)

VIDEO FAIR 平霸視聽中心(附設修理部)

39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到 錄影帶迴轉器 Video Cassette Rewinder

PIONEER 加拿大出品 汽車音響 八折

TOSHIBA 日本名牌 空白錄影帶 一打以上特平

ZENITH 中文唱片唱帶 專人修理錄影機

JVC AIWA 價錢公道·外埠代郵寄

6小時 TDK T120 \$10.25 \$9.90

4½小時 TDK L-750 \$11.50 \$10.99

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 近28街 大小修理 精工快捷 價錢公道 歡迎比較

特為全加拿大免費保養服務中心

以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理、免費服務，專為方便和給備極更好的服務

特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝

TEL: 876-8320

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604) 688-2933, 681-5848.

預約影相 免費泊車 (請先用電話安排泊車)

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80 護照相(彩色) 4張8.80 紀念相 免費送4X5一張 著英影 合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、賀辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 曾榮獲B.C.省冠軍獎

防盜 鐵窗鐵門

供應家庭及工商 各界下列產品: (工廠) 324-1020 (住宅) 874-1428

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。

鐵窗鐵門 每日24小時修理

家庭財物及家人安全 平均每月只用4.20元

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼膜內障，根治眼障，怕光眩目，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生藥於介紹採用香港發行。

新宗義補眼丸 久服久功 久服久功 久服久功

代理：溫哥華僑信參茸行 加拿大：中和行各埠藥行均有代售

在加付款 國內提貨

△飛鴿牌自行車 廣州提貨 \$135.00

△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00

△樂得利牌雙桶洗衣機 廣州，華度提貨\$220.00

△永康牌手扶拖拉機 佛山，新會，廣州，海口，汕頭提貨 \$1512.00

東莞(加60元運費) 珠海(加70元運費)

訂購處：捷高有限公司 溫哥華老西街六〇六號 TEL: 872-3955

新分行 開幕大酬賓

1261 SEYMOUR ST. VANCOUVER 669-4420

超級噴油原價\$399.95 現價\$249.95

剪此廣告 減收\$150

左筆權

大預言家 國 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

接批外埠命書 新加坡舊雨·移玉駕臨

211 GILMAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. VIA 215 寓溫哥華唐人區福街611號 文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師 鄭宗發君主理 各項修理 絕對妥當 價錢公道

中山安堂

林健龍

外埠寄來算命錄音帶22元

99, 507 MAIN ST.

Maaco AUTO PAINTING & BODYWORKS

超級噴油包括:

- 清潔全車身
- 採用本公司特別底油(MAACO PRIMACO SEALER)保護車身
- 共噴三層本公司 MAACO 高級油漆噴妥
- 經有溫度控制焗爐焗乾
- 另贈送修補油漆一罐 免費估價
- ICBC 工作及噴油，保證妥當
- 特價優待以下地址同時舉行

2447 Beta Avenue Burnaby Ph. 294-5366 & 11591 Bridgeport Road Richmond Ph. 270-1517

經本公司噴油已超過兩百萬架汽車，閣下之座駕車也考慮由我們代噴噴油翻新嗎?

萬國駕駛學校

想考取車牌，欲馳騁無限 請即洽

地址：206 東六街及福街223號

電話：254-2805 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

城市駕駛學校 City Driving School

4522 福街近廿九街 電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語 耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3 Phone: 255-1726

代辦 I.C.B.C. 一切手續

全車身噴油翻新由一百九十五元起

ICBC 修車費如超過八百元者(全車身免費噴油)

ICBC 修車費如超過五百元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過二百元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過一百元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過五十元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過二十元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過十元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過五元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過二元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過一元者(免費估價)

ICBC 修車費如超過五角者(免費估價)

ICBC 修車費如超過二角者(免費估價)

ICBC 修車費如超過一角者(免費估價)

ICBC 修車費如超過五分者(免費估價)

ICBC 修車費如超過二分者(免費估價)

ICBC 修車費如超過一分者(免費估價)

ICBC 修車費如超過五分者(免費估價)

ICBC 修車費如超過二分者(免費估價)

ICBC 修車費如超過一分者(免費估價)

城市駕駛學校 City Driving School

4484 福街近廿九街 電話 874-4544

蘇偉勝

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址：7229 福街近 57 街

本校教師，全線經驗最豐富，保證筆法達成，普通班 \$125 元，絕不拖堂。

教師電話：唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

國際駕駛學校 International Driving Academy

地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通粵國粵粵英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時 特價速成班 110 元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039 教師 馮尚榮 電話 879-0319

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL

No. 6, 246 EAST BROADWAY, (BROADWAY AND KINGSWAY) VANCOUVER, B.C. 電話 321-7324 251-5015

學費特平 每時19元 八鐘136元 免費接送

教授考取筆試

宇宙駕駛學校 Universe Driving School

地址：百老匯街119號7室 免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考試筆試

特價八小時課程 \$136

電話：874-2524 437-9617

高級駕駛學校 全程 130 元

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 吳志強 專人輔導英語筆試 CLASS 4 5 6 872-8717

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3351 KINGSWAY 歷史悠久，經驗豐富 教師黎美英 MAY LAI 434-5982 (廿四小時)

全程 130 元

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址：823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

七週年紀念 酬賓大特價

8小時 \$145 6小時 \$120

電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

香港駕駛學校 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利街 5869 號 電話：321-3722

專人輔導 免費接送 收費公平 師資優良 經驗豐富

校長：方勵強夫人 電話：298-4623

全程 130 元

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富 全程 130 元，並有筆試班。 馮坤威校長 294-4009

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3351 KINGSWAY 歷史悠久，經驗豐富 教師黎美英 MAY LAI 434-5982 (廿四小時)

全程 130 元

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址：823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

七週年紀念 酬賓大特價

8小時 \$145 6小時 \$120

電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

香港駕駛學校 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利街 5869 號 電話：321-3722

專人輔導 免費接送 收費公平 師資優良 經驗豐富

校長：方勵強夫人 電話：298-4623

全程 130 元

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

高媽女士 ADELINA KO
住家: 261-2832

本公司專營地產, 房屋, 租文, 商業樓宇及各項保險燕梳等, 服務週到。

△兩睡房平房, 位於東百老匯街近雲飛道, (RENFREW ST.) 坐北向南, 地大 33x150.50 呎, 土庫部份完成, 有三睡房, 收租每月六百元, 自住或投資, 任君選擇, 開價只九萬二千元。

東區合法房屋, 域多利夾東48街, 交通方便, 地大 51x117 呎, 27年新, 月收租 1140 元, 有好按揭提供, 開價 \$179,000 元。

△東24街近 RENFREW ST. 7年新 1350 呎三睡房硬木地板及壁爐土庫完成有一廳房廚廁齊備 \$149,900.00

△一廳房柏文 640 呎實用三樓單邊光猛多窗陽台, 全市風景業主遷讓割價 \$55,000.00 勿定金。

伍德健 DUNCAN ENG
住家: 254-3457

東區合法上下兩層, 位於12街近乃街, 分兩房一廳及三房一廳兩廁, 另有土庫完成, 每月 1173 元, 地大 50 呎乘 127 呎, 收入有 8 厘息, 投資好機會, 開價 \$159,000 元。

唐人街地王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通方便, R.T.3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八百只供 13 厘。

△RENFREW 區好景靚屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

新屋週末開放
△東區 5 街 32 號西班牙式洋房, 紅瓦頂, 白七得古牆, 硬木地板, 風景絕美, 開價 \$194,900 元, 請電 SAM 洽電話: 298-8619

江先生 RICHARD KONG
住家: 324-4583
五時後電: 324-0984

新屋
625 E. 19th.
西班牙式, 熱水暖氣, 建築工程快將完成, 現最宜商討價錢, 或史改廚, 廚具及室內配飾等事。地點好, 價錢相宜。

△在 KILLARNEY 區, 將建豪華式房屋, 款式設計絕佳, 建築材料上乘, 屋內有蒸氣浴室, 運動室, 每房間有通話機, 及播音樂設備等, 全部工程約於七月內完成。

新屋週末開放, 二至五時
2692 ADANAC ST. VAN.
豪華三睡房, 地庫一睡房特大廚房, 一流地區, 價 \$169,000
BOB PHILLIPS 電話 255-3280 或 667-0716 公司 324-1034

徐立德 DAVID ZEE
684-6653
680-7337

△市中心商業樓, 地大 50x110 呎, 五層高, 總面積超過三萬呎, 年租淨收約 \$170,000 開價 \$2,750,000.00

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售, 面積 2,450 呎佔全層, 有三睡房, 三露台三車位, 大廈有室內游泳池, SAUNA 及 WHIRLPOOL, 山景海景一覽無盡。開價 \$550,000(MLS)

△西區 BURRARD 及 13th AVE CORNER, 地大 100x125 呎, 適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS, 開價 \$1,200,000

△西區 BURRARD 及 13th AVE, 七單位物業, 地大 50x125 呎, 年租總收約 \$27,000 可自由用一單位, 開價 \$325,000

△2410 CORNWALL, 900 呎柏文, 兩睡房, 火爐, 露台。內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼。開價 \$135,000(MLS)

唐大維 WAYNE TONG
住家: 872-7076
現金徵求雲市各區地產

◎京士威繁盛街角物業, 179x103 WENDY 餐店及商場鄰近附近頗多新發展, 租約保證穩定, 不久快車完成, 更錦上添花, 開價五十五萬, 約十八萬現金可行。

◎雲市旺街街角物業, 日營五六百, 開價三萬六, 想增加家庭收入, 請速來電。

◎VICTORIA 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎, 40x140 呎地地正環境好, 叫價約廿四萬。

◎雲西 OAKRIDGE 區新屋四睡房, 三千六方呎, 地 50 呎闊, 地點優美向正公園, 開價卅八萬。

◎雲東兩房仔屋 33x122 地, 超值新建, 車房已值萬元, 開價 \$89,000 (收車費車人任速來電。)

◎柏文 30 呎近士利公園, 開價一百廿萬, 超值投資。

◎雲西柏文 33 呎, 開價一百四十萬

偉邦實業 Nantag Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

△城多利三房, 40 呎闊地, 土庫, 只賣八萬餘。

△RUPERT 及 7 街, 土庫一廳三房, 四十六呎地, 好保養。

△抵買舊屋

△德古三睡房, 土庫兩房一廳

△近學校巴士商場, 上下共五房三廳三浴室, 兩廚房, 雙車房圓樓。

△以上新屋, 裝修好, 地平, 近學校巴士商場, 上下共五房三廳三浴室, 兩廚房, 雙車房圓樓。

△2404 5 街, 4 房, 雙車房

△2022 10 街, 4 房, 雙車房

△4736 6 街, 4 房, 雙車房

△5726 6 街, 4 房, 雙車房

△2022 10 街, 4 房, 雙車房

△4736 6 街, 4 房, 雙車房

△5726 6 街, 4 房, 雙車房

華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話: 685-2028
住宅電話: 277-5967

HEDY CHUNG
鍾家和小姐

△華埠 HASTING 街, 5365 NANAIMO 雲東三睡房, 土庫完成, 一睡房, 29 年新, 價 10 萬餘, 星期日下午二時至四時開放。

△東區 43 街柏文出讓, 近 ALRT 首期 50 萬其他業主貸款

△N. DELTA 地 100x130 可作商業用途, 價九萬五

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 KEN WU
876-8841
住宅: 879-1845
直接中文傳呼: 667-3926 留電即復 420-4962
代理買賣地產物業 免費估價

◎乃東 29 街紅瓦頂新屋十七萬五

◎2657 7 街 GRANITE 街五房

◎2870 10 街, 五房三廳, 九萬九

◎近唐人街入息屋九萬九

◎327 街, 五房三廳, 十二萬

◎811 街, 五房三廳, 十二萬

◎901 街, 五房三廳, 十二萬

◎5715 街, 五房三廳, 十二萬

◎地庫出租, 位於士利公園, 開價一百廿萬, 超值投資。

◎雲西柏文 33 呎, 開價一百四十萬

陳健錦 KINSON CHAN
公司: 685-1821

△名師設計豪華裝修, 實業用途, 酒牌, 廚具, 俱備, 做六日四至十生意, 酒牌, 有泊車位, 僅售卅五萬。

△廿八街近, 內外翻新, 雙車房, 兩睡房, 另土庫完成, 雙車房, 地 30x100 僅售一十一萬餘。

△北區入息屋柏文, 位於 41 街, 北區, 商業用途, 取十二萬餘。

△北區入息屋柏文, 位於 41 街, 北區, 商業用途, 取十二萬餘。

△北區入息屋柏文, 位於 41 街, 北區, 商業用途, 取十二萬餘。

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD
#205-178 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
住家: 263-1668

△北區入息屋柏文, 位於 41 街, 北區, 商業用途, 取十二萬餘。

△北區入息屋柏文, 位於 41 街, 北區, 商業用途, 取十二萬餘。

△北區入息屋柏文, 位於 41 街, 北區, 商業用途, 取十二萬餘。

李標 BLOCK BROS.
BILL LEE 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

△東區, 堅固三層大屋, 共五大睡房, 兩廁所, 近乃街, 九萬一

△七年新, 三房三廳, 土庫完成, 近乃街, 地段大, 好風景, 八萬八

△近唐人街, 地段大, 好風景, 八萬八

△近唐人街, 地段大, 好風景, 八萬八

△近唐人街, 地段大, 好風景, 八萬八

Halia Chow 周太
BB 公司 BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

△溫東華新屋即將落成, 正層紅瓦頂, 熱水暖氣, 款式堂皇, 尚可及時換磁磚及地毯。

△溫東近, 近巴士路, 僅售四萬五千。

△溫東近, 近巴士路, 僅售四萬五千。

△溫東近, 近巴士路, 僅售四萬五千。

黎照洲 RICHARD LAI
住宅: 321-2945

△溫東華新屋即將落成, 正層紅瓦頂, 熱水暖氣, 款式堂皇, 尚可及時換磁磚及地毯。

△溫東近, 近巴士路, 僅售四萬五千。

△溫東近, 近巴士路, 僅售四萬五千。

△溫東近, 近巴士路, 僅售四萬五千。

孔太 THEODORA HUNG
住宅: 274-9421
直接傳呼: 680-7133

△列治文 11 年新靚屋, 地大近學校商場交通方便, 土庫完成, 五睡房, 價 12 萬五千。

△1220 BURNMOUNT 街, 三睡房土庫, 價 12 萬五千。

△1220 BURNMOUNT 街, 三睡房土庫, 價 12 萬五千。

△1220 BURNMOUNT 街, 三睡房土庫, 價 12 萬五千。

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 B. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

△有「錢」途, 油站物業出售, 地寬 255x114, 2570 平方呎, 目前出租, 或收回, 改建十多個單位, 商場, 業主退休, 業主急售, 志在退休, 開價四十三萬, 是投資良機。

△新屋 13 年, 高尚地區, 建築面積共二千八百方呎, 上下層共六房三廳, 三車房, 近街, 交通方便, 開價十七萬八千元。

△多利街夾士利, 正在建築中, 位於多利街夾士利, 地段可劃分多個單位, 業主急售, 可交吉, 可自住, 可投資, 價 12 萬。

△唐人街地王, 位於奇化街, 交通方便, R.T.3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-

△唐人街地王, 位於奇化街, 交通方便, R.T.3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-

A.E. LEPAGE 利必至公司 LINDA LAI
RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES.
121 E. 15th ST. NORTH VANCOUVER, B.C.
黎馨女士 精通國粵潮語
我的經驗是你的借鏡 你的成功是我的光榮
公司電話: 985-9544 中文傳呼機: 680-7238

快餐店
△市中心每天生意五百, 八百, 一千, 有酒牌, 週週做六天裝修一流。

乾洗衣店
△每年生意八萬及二十萬兩間, 業主回國急讓。

西雜貨店
△每天做五百, 八百, 一千, 二千數間, 業主退休出讓。

投資柏文及商業樓
△北溫哥華高尚住宅上下兩層十五萬, 主要每月二千, 租回全間或一千, 淨租同, 租回全間或一千, 淨租同, 租回全間或一千, 淨租同。

1046 HAZEL 34 年全地 43

三房一廳 南本拿比 九萬餘。

豪華新屋三 近沙路, 本拿比

三房一廳 33x130 價 6 萬 5709

△商業樓: 菲沙沙路, 樓下收餐館, 樓上兩住宅單位, 價 15 萬五千。

△四間美餐院, 價由一萬九千元起

KIM F 925-1866-3777 522 AC 開價 33 萬 海邊, 大型, 價九 呎, 水池, 37 上下

ALEX LA

林念強

△43 萬餘, 街, 近城多利街, 正兩睡房, 樓上兩房, 現租三百, 開價十萬餘。電林念強

本報特別啟事

由本年七月一日起，訂閱本報，費用將略有調整。因運費及郵費之日益高漲，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請讀者原諒。

以下新價目將於一九八四年七月一日起開始實施：
一月七十八元，半年四十二元，三個月廿四元(最少訂閱三個月)。
零售每份仍舊三毫。
無論訂閱久暫，報費例請先惠。大漢公報營業部謹啟
一九八四年五月一日

鳴謝

粵南月前因病入院，蒙洪門治黨各機關，黃氏宗親總會，漢字體育會，文匯學校，中區攝影協會，振華慈善研究會，文匯學校，中區攝影協會，振華慈善研究會，文匯學校，中區攝影協會，振華慈善研究會...

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE CO. 全世界最大，歷史最悠久之燕梳公司之一。本公司始創於一八四五年，以超過二百五十億之資產，給予我們最好，利益最高之保險計劃及誠懇，可靠之服務。

涂雅歷

ALEXANDER TOWE B.A. (FINSCH) 華人代表

保險能給予每個人及每個家庭在經濟上有着美滿幸福之保障，保險更能保障我們之生意，物業，及其他應得之財產。

宜佰餘人摘地菓 有意參加者，請速帶卡哇來報名。給我的預算安排好人數，準備車輛及大形巴士接送，報名從速。請與超備公司與許太接洽。電話：327-9676

度身做西裙女服 度身做西裙女服，款式新穎，尺碼齊全。歡迎各界人士光臨。地址：437-0179

餐館請人 餐館請人，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

請單針車衣女工 招請有經驗單針車衣工人數名，待遇從優，有意者請親到144東七街面談。

誠徵工作 誠徵工作，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

急聘請摘果工人 如有意者請電KRIS 電話：596-1954

汽車出售 汽車出售，有意者請洽。電話：437-0179

車行請女企枱 車行請女企枱，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

雜貨舖出讓 雜貨舖出讓，有意者請洽。電話：437-0179

教工廠摩打車 教工廠摩打車，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

國際舞蹈 國際舞蹈，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

美國中車出讓 美國中車出讓，有意者請洽。電話：437-0179

餐館出讓 餐館出讓，有意者請洽。電話：437-0179

容記油漆公司 容記油漆公司，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

宏海建築 宏海建築，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

高背林餐館出讓 高背林餐館出讓，有意者請洽。電話：437-0179

AAA文件急遞有限公司 AAA文件急遞有限公司，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

李偉運輸公司 李偉運輸公司，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

達明電器工程 達明電器工程，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

CHAN BOAT CHARTER SERVICES. 62 CANAVAN STREET. NAIMIMO, B.C. PH - DAYS 753-7612 EVES 468-7745

朱氏裝修 朱氏裝修，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 專辦一切魚缸及一切魚類。電話：254-8066

整新裝修 整新裝修，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

HILLCREST PLUMBING 三種顏色，原價\$510，現售\$299.50。電話：254-8066

燒釘工程 燒釘工程，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

LOUIE'S FLORIST 371 E. Hastings Street. 專辦一切花籃及一切花類。電話：254-8066

廣華建築公司 廣華建築公司，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

譚公翁廟 譚公翁廟，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

職怡裝修 職怡裝修，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. 專辦一切葬禮及一切喪事。電話：254-8066

好路花舖 好路花舖，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

哀謝 哀謝，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

告 告，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

往嚙世外甘甜 往嚙世外甘甜，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

預售墓地 預售墓地，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

文華花店 文華花店，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

加拿大花舖 加拿大花舖，待遇優厚，有意者請洽。電話：437-0179

澳洲珍貴雀鳥走私出口

藏於行李大部半途燬死

先運星泰然後轉運歐美可售價高價

澳洲野生雀鳥走私出口，其中八、九成在途中燬死。愛護動物者雖然憤慨，但無能為力。走私者先將雀鳥裝入密封袋，然後裝入行李，在行李中放入乾草、木屑等物，以減少雀鳥在運輸過程中的死亡率。走私者通常將雀鳥裝入密封袋，然後裝入行李，在行李中放入乾草、木屑等物，以減少雀鳥在運輸過程中的死亡率。走私者通常將雀鳥裝入密封袋，然後裝入行李，在行李中放入乾草、木屑等物，以減少雀鳥在運輸過程中的死亡率。



澳洲珍貴雀鳥走私出口，其中八、九成在途中燬死。愛護動物者雖然憤慨，但無能為力。走私者先將雀鳥裝入密封袋，然後裝入行李，在行李中放入乾草、木屑等物，以減少雀鳥在運輸過程中的死亡率。

紅捧要硬也星女份天有沒

關人美過難亨大影電明精

二十年前，多倫多有一位現已無人不知的明星，她就是紅捧要硬也星女份天有沒。她最初在電影界成名，後來轉行進入電視界，成為了一名成功的電視主持人。她的成功之路並非一帆風順，但她的堅韌不拔和對事業的熱愛，使她最終在娛樂圈中佔有一席之地。

高空墮車

這是一項世界紀錄，一名男子從一萬九千呎的高空跳下。這項驚天動地的表演吸引了全球觀眾的目光，也引發了關於高空跳傘安全的廣泛討論。



這是一項世界紀錄，一名男子從一萬九千呎的高空跳下。這項驚天動地的表演吸引了全球觀眾的目光，也引發了關於高空跳傘安全的廣泛討論。

養眼職員

這家公司的女職員，穿著三點式泳衣上班。這一舉動引起了社會的廣泛關注，也引發了關於職業裝束和公眾形象的討論。



這家公司的女職員，穿著三點式泳衣上班。這一舉動引起了社會的廣泛關注，也引發了關於職業裝束和公眾形象的討論。

正宗韓國菜館

韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時

星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE: 684-9820

五花雲蒸蒸鮮鮮新幸
磅旗吞氣氣氣氣氣氣
十乾炸炸炸炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵麵麵

家酒陶陶

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

地址: 102 打士打街

電話: 681-1030

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132

溫哥華華埠 奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

理想餐館用具公司

Ideal Food Equipment LTD.

848 E. Hastings St. Vancouver

V6A 1N6 Ph: 254-1668

松鶴樓

FORTUNE PALACE RESTAURANT

加拿大溫哥華市京士威街2752號 TEL: 438-2821

★特別介紹酬賓席

二大熱菜 龍蝦、魚翅、鮑魚、燕窩

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話: 684-1111

營業時間: 每日上午十一時至下午九時

酬賓席

每席九十九元

每席一百一十元

每席一百三十元

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

天上人間 食在秘書

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓

溫哥華喜士街西122-128號 Tel: 688-6631

122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

特價酬賓席

冷盤海味拼盤

式蟹肉會燕窩

碧綠游水石斑

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

益食家!!!

一定好麵家

Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver

片打東街245號電話684-5580

馬金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華華埠 416 號

416 Main St. Vancouver B.C.

Vertical text on the right edge of the page, likely a page number or publication information.

DAY# 54. OVERNIGHT ENTRIES. EXHIBITION PARK, WEDNESDAY, JULY 11, 1984

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

Table with columns for race number, purse, track, and horse names. Includes sections for First, Second, Third, and Fourth races.

Table with columns for race number, purse, track, and horse names. Includes sections for Fifth, Sixth, and Seventh races.

Table with columns for race number, purse, track, and horse names. Includes sections for Eighth, Ninth, and Tenth races.

- List of 10 race picks with horse names and jockey names. Includes 'Saber Bend (Loseth)', 'Brother Dash (Duran)', etc.

Extra Races For Friday, July 13 - Day 55

Extra Number Two: For Maiden Three-Year-Olds \$12,500/\$11,000. - 6 1/2



新張營業 正宗韓國菜及日式食譜



經理：李永和

馳名自助火鍋・日式壽司・刺身(魚生) 逢星期三為女賓日・女仕惠顧一律九折

全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

七天營業：

星期一至六：上午十一時半至凌晨二時 星期日：下午四時至午夜十二時

255-8848 715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club 對面) Korean Village

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 TEL: (604) 255-3030 255-0132

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 688-6025

華安公司 VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. PENDER ST. VAN B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1082

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

利息日高經濟發展凝滯 卑詩建築業陷入低潮中

【本報訊】卑詩省的建築工業在不斷上升的高利壓下，已顯得呆滯不振。根據數字顯示，卑詩今年單一家庭單位的建造數量，已比去去年下跌百分之五。

加拿大房屋按揭公司的一位發言人說，目前建築業的處境已令人擔心了，但若不將利率調低的話，情形將會變得更為嚴重。去年這個時候聯邦政府曾發出若干項以刺激建築業的回升，今年則沒有了。

雖然有消息說，建築業人士會請求政府恢復補助，但近期的經濟如此疲弱，相信此法不易奏效。是複式家庭單位的建造數量仍然比去去年略領先，但令人沮喪的是，六月份複式單位的建造數量也開始走下坡了。

加拿大房屋按揭公司發表的六月份統計顯示：該月份大英哥倫比亞省的一項家庭單位建造數量是五百零一個，而去去年同期則是九百四十二個。

該統計數字又顯示：今年迄今為止，單一家庭單位的建造數量是二千二百零二個，去年同期則是四千二百二十五個；今年以來複式家庭單位的建造數量是三千二百三十四個，去年同期則是二千五百三十九個。

全省範圍的情形也大致如此。六月份房屋單位的建造總數是八百二十八個，較去年同期的一千五百八十四個幾乎減了一半。

華人司機被刺 警方追查兇手

【本報訊】雲南籍警方現時要求各界人士協助追查一宗兇殺案。該案發生於六月廿三日，地點為亞布路與西門街交界處。當時一輛小貨車在該處與一輛小轎車相撞，小貨車司機即遭刺殺。

警方現時正全力追查兇手，並呼籲各界人士提供線索。警方表示，兇手在作案後，曾試圖逃離現場，但被目擊者發現並報警。

目前警方已鎖定了幾名嫌疑人，並正在進行進一步的調查。警方表示，這是一宗蓄意謀殺案，兇手具有較強的動機。

中僑辦乃磨道 並設急救課程

【本報訊】中僑互助會夏季郊遊日前在溫哥華舉行。該會表示，此次郊遊活動非常成功，參加者均表示滿意。

此外，該會還設有一項急救課程，旨在提高僑胞的自救和互救能力。課程內容包括心肺復甦、止血、包扎等基本技能。課程由專業人士授課，並配有實踐環節。

該會表示，將繼續舉辦各類活動，為僑胞提供服務。歡迎各界人士踴躍參加。

中國派出體操冠軍 爭奪奧運會金牌

【本報訊】中國在洛杉磯舉行的奧運會體操項目中，表現出色，奪得金牌。這是中國在該項目上的重大突破。

中國體操隊在比賽中展現了精湛的技術和穩定的發揮。隊員們在高低杠、平衡木等項目上均取得了優異成績。最終，中國隊以總分第一名的成績奪得金牌。

此次奪冠不僅為中國爭光了，也展示了中國體操隊實力的提升。教練組表示，隊員們在訓練中付出了巨大的努力，最終取得了應有的回報。



中國派出體操冠軍爭奪奧運會金牌

華埠足球賽 週末雲市舉行

【本報訊】華埠足球賽將於本週末在溫哥華舉行。屆時將有多支隊伍參加比賽，屆時將有精彩的對決。

此次比賽旨在促進華埠社區的交流與團結。參賽隊伍包括來自不同地區的足球愛好者。比賽將由專業人士組織，並設有獎品以資鼓勵。

主辦單位表示，歡迎廣大市民踴躍觀賽。比賽將於本週末下午二時開始，地點位於溫哥華華埠體育館。

台山會館組團 回台參加雙十

【本報訊】台山會館組團回台參加雙十節慶祝活動。屆時將有台山僑胞代表參加，共同慶祝這一重要節日。

此次組團活動旨在加強台山僑胞與祖國的聯繫。代表團將參加各項慶祝活動，並與當地僑胞進行交流。此外，還將參觀當地的建設和發展。

主辦單位表示，希望通過此次活動，能進一步激發僑胞的愛國熱情，為祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

敬告海外各鄉親 台山沙沖重建危橋

海外諸位鄉親鑒：
玉宇昇平，萬民歡欣，春和日麗，萬花爭榮。近幾年來，我台山沙沖鄉，在祖國政府的關懷下，經濟生活日益改善，生活蒸蒸日上。

然而，由於年久失修，沙沖橋已嚴重損壞，嚴重威脅鄉親的安全。現已籌集資金，準備重建危橋。懇請海外各鄉親慷慨解囊，共襄盛舉。此舉不僅利於鄉親，亦利於祖國。

籌款委員會：沙沖橋重建委員會
地址：沙沖橋重建委員會
電話：(416) 291-1111

為食店開張 食品公司在奇化街

【本報訊】本埠利時食品公司在奇化街三三號開張。該店經營各類食品，歡迎各界人士光臨。

該店經營各類新鮮食品，包括各類肉類、海鮮、蔬菜等。此外，還提供各類熟食和加工食品。環境整潔，服務周到，價格公道。

歡迎廣大市民踴躍光臨。地址：奇化街三三號。電話：(604) 273-1111。

孫恩良翁逝世 恩良翁，廣東省中山縣四區張家渡鄉沙邊村人。來加數十年，一向從工從商，為人忠厚，堪稱楷模。今經數年疾病纏身，於七月八日不幸逝世，享壽九十四歲。謹於七月十三日（星期日）下午二時，在沙沖橋重建委員會禮堂舉行出殯儀式。屆時請親友蒞臨弔唁。此訃。

蔡鴻煥翁逝世 鴻煥，號榮和，廣東台山沙沖鄉沙邊村人。不幸於一九八四年七月七日（星期日）下午九時，病於中央醫院，享壽七十有九。孝眷等謹於七月九日（星期二）下午二時，在沙沖橋重建委員會禮堂舉行出殯儀式。屆時請親友蒞臨弔唁。此訃。

廖仁興翁逝世 廖仁興，廣東省中山縣四區張家渡鄉沙邊村人。來加數十年，一向從工從商，為人忠厚，堪稱楷模。今經數年疾病纏身，於七月八日不幸逝世，享壽九十四歲。謹於七月十三日（星期日）下午二時，在沙沖橋重建委員會禮堂舉行出殯儀式。屆時請親友蒞臨弔唁。此訃。

粵親設獎學金 開始接受申請

【本報訊】本埠粵親會為支持僑胞子女教育，特設獎學金。現已開始接受申請，歡迎各界人士踴躍參加。

該獎學金旨在鼓勵僑胞子女勤奮學習，報效祖國。申請對象為在加拿大就讀的大學或中學學生。申請人需提交成績單、學業證明等材料。

申請截止日期為八月三十一日。詳情請洽粵親會。電話：(604) 273-1111。

海外鄉親捐款 沙沖橋重建委員會

海外鄉親捐款，請直寄：
沙沖橋重建委員會 全上
香港中國銀行 BANK OF CHINA
HONG KONG
FANS WONG, C.C.
HONG KONG

雲南洪門民治黨 五日星期日

雲南洪門民治黨各機關定於本月十五日（星期日）下午二時在本黨社禮堂舉行（例會）並有重要事項，務希全體黨員、社員、依時出席參加，以便進行。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲南支部 達維社同啓

洛陽橋畔姑嫂墳 一九八四年七月廿一日（星期六） 女皇大戲院 下午七時半開鑼

（處票售）
中華文化中心
票價：十五元
六元
（演員）
孔家風 潘倩影 龍岳 龍岳 龍岳
唐金源 梁兆基 梁兆基 梁兆基
柯淑玲 方錫漢 方錫漢 方錫漢
黃碧英 黃碧英 黃碧英 黃碧英

雲南洪門民治黨 五日星期日

雲南洪門民治黨各機關定於本月十五日（星期日）下午二時在本黨社禮堂舉行（例會）並有重要事項，務希全體黨員、社員、依時出席參加，以便進行。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲南支部 達維社同啓

乾洗地毯 何須地毯要弄濕

（同胞光顧，特別優待）
去污除臭 絕無水氣 即洗即用
灑洗各種 高級地毯 保證滿意
所費無幾 一洗就知
溫哥華 876-1133 免費估價
688-3018
879-7272
華語通話機 680-7233 請講回電電話
炳榮乾洗地毯公司
211 E. 16TH AVE. VAN., B.C. V5T 2T5

和安公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

芽菜·荳芽·發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
修理：乾洗機、洗碗機、抽油煙機、大小冰庫、凍櫃、割草機、空氣調節、家庭電器。

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華分店：242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
電話：683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比街第五路；電話：278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

原價	特價
1磅 泰國雞嘜糯米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞嘜粘米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞嘜河粉 每包\$0.65	每兩包\$0.99
1磅 富源牌蠔油 每樽\$1.70	每樽\$1.39
14oz 皇帝牌波羅片 每罐\$0.73	每兩罐\$1.19
500g 江門排米粉 每包\$0.80	每兩包\$0.63
300g 長青牌小竹筍 每罐\$1.50	每罐\$1.29
梅林牌竹筍 每罐\$0.95	每兩罐\$1.59

標準冷器電器

電話：689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價
雪櫃 冰櫃 洗衣機 乾衣機
抽油煙機 洗碟機 洗碗機 烘衣機

經驗招牌 移民加拿大

最新之中文書籍（中英文對照）
粵漢文編者如何移民加拿大
家庭類移民申請手續 退休移民申請手續
協助親屬投資移民 1984年投資移民新法例
如何申請入籍 如何申請入籍
並附各類移民申請表格及如何選購生意
郵購請寄支票（每本十四元）至：
Tsang & Co. # 306-145 Keefer Street,
Vancouver, B.C. V6A 1X3 Tel:(604)682-2141

錦江飯店 GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。
本店午市及特設之下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉粉」，又可享用各式巧手北方點心。全日供應各式小菜，游水海鮮及獨有之「全素席」。

原價	特價
1磅 泰國雞嘜糯米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞嘜粘米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞嘜河粉 每包\$0.65	每兩包\$0.99
1磅 富源牌蠔油 每樽\$1.70	每樽\$1.39
14oz 皇帝牌波羅片 每罐\$0.73	每兩罐\$1.19
500g 江門排米粉 每包\$0.80	每兩包\$0.63
300g 長青牌小竹筍 每罐\$1.50	每罐\$1.29
梅林牌竹筍 每罐\$0.95	每兩罐\$1.59

